

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	CITROEN XANTIA 1993 TYPE: 019183 AK-kode: 99 400-1918	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Nr. de type-approbation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt	Max. massa a. h. w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Max. poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Max. poids de verticale Carga vertical máxima Maksimal lodret last	Dwaarde D Wert D value D valeur Valor D D-værdi	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td></tr></table>	NL	D	GB	F	E	DK
NL	D	GB											
F	E	DK											
e4*94/20*0756*00		1830 kg	1500 kg	85 kg	8,09 kN	(c) BOSAL 21-04-1997							

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

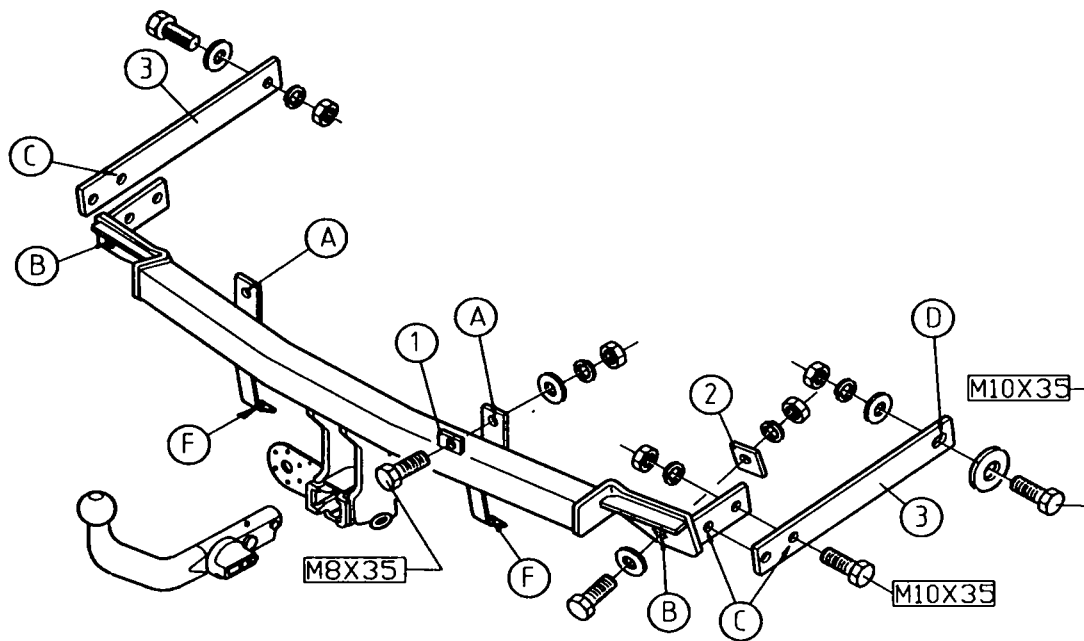
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

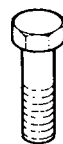
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Matériel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter



2x M8x35
8x M10x35



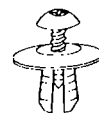
2x M8
8x M10



2x A8,4
8x A10,5



4x M10



2x ø8



2x A8,4
2x A10,5

019183 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder het reservewiel. Demonteer de bumper (2 boutjes boven op de bumper en 2 bouten in de zijkant van de bumper, bereikbaar via de onderzijde).
Demonteer de bumpersteun in het midden (deze komt te vervallen).
3. Monteer de trekhaak bij de bestaande gaten "A" samen met kontraplaatjes "1" d.m.v. de bouten M8x35 (inkl. veerringen en karrosserieringen).
4. Monteer de trekhaak bij de gaten "B" d.m.v. de bouten M10x35 samen met kontraplaatjes "2" (inkl. veer- en sluitringen).
5. Monteer de montagesteunen "3" bij "C" d.m.v. bouten M10x35 inkl.veerringen en moeren.
6. Monteer de bouten M10x35 bij de bestaande gaten "D" samen met de karrosserieringen en veerringen. (LET OP: DE BOUTKOP AAN DE WIELZIJDE).
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M 8 - 23 Nm.
M10 - 46 Nm.
8. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens **gegeven aanhaalmomenten**).
9. Maak een uitsparing aan de onderzijde in het midden van de bumper volgens de bijgevoegde detailtekening.
10. Monteer de bumper op zijn plaats terug met behulp van het bestaande bevestigingsmateriaal (niet aan de onderkant).
11. Boor t.p.v. de gaten "F" een gat van $\varnothing$ 10 in de bumper en bevestig deze met de bijgeleverde schroefnagels.
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

019183 ANBAU ANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das Reserverad entfernen. Den Stoßfänger demontieren (zwei Schrauben an der Oberseite des Stoßfängers und zwei Schrauben an der Seite des Stoßfängers, erreichbar durch die Unterseite). Die Stoßfängerstütze in der Mitte demontieren (wird nicht mehr benötigt).
3. Den Stoßfänger sowie Gegenplatten "1" mit Schrauben M8x35, Federringen und Karosseriescheiben an den vorhandenen Löchern "A" montieren.
4. Die Anhängervorrichtung mit Schrauben M10x35, Gegenplatten "2", Federringen und Unterlegscheiben an den Löchern "B" montieren.
5. Die Stützen "3" mit Schrauben M10x35, Federringen und Muttern an den Löchern "C" montieren.
6. Die Schrauben M10x35, Karosseriescheiben und Federringe an den vorhandenen Löchern "D" montieren (ACHTUNG: SCHRAUBENKOPF ANDER RADSEITE).
7. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M 8 - 23 Nm.
M10 - 46 Nm.
8. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
9. Einen Ausschnitt in der Mitte des Stoßfängers an der Unterseite vornehmen (siehe Detail).
10. Den Stoßfänger mit den vorhandenen Befestigungsteilen wieder montieren (nicht an der Unterseite).
11. Ein Loch von $\varnothing$ 10 im Stoßfänger bei den Löchern "F" bohren und den Stoßfänger mit den beigefügten Kunststoffbefestigungsschrauben montieren.
12. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

019183 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the spare wheel. Dismount the bumper (2 bolts on top of the bumper and 2 bolts on side of the bumper, accessible through the underside).
Dismount the bumper support in the middle (this will no longer be used).
3. Mount the towbar at the existing holes "A" together with backing plates "1" using the M8x35 bolts, spring washers and large washers.
4. Mount the towbar at the holes "B" using the M10x35 bolts, backing plates "2", spring washers and plain washers.
5. Mount the supports "3" at "C" using the M10x35 bolts, spring washers and nuts.
6. Mount the M10x35 bolts, large washers and spring washers at the existing holes "D" together with large washers and spring washers (ATTENTION: BOLT HEAD ON THE WHEEL SIDE).
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M 8 - 23 Nm.
M10 - 46 Nm.
8. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
9. Make a recess on the underside in the middle of the bumper as shown in the detail drawing.
10. Remount the bumper using the original fitting material (not on the underside).
11. Drill a hole of $\varnothing$ 10 mm in the bumper in the position of the holes "F" and fix the bumper using the provided synthetic screws.
12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

019183 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever la roue de secours. Démontez le pare chocs (2 vis au-dessus du pare chocs et 2 vis sur le côté du pare chocs, accessible par le dessous).
Démontez le support du pare chocs au centre (il ne sera pas utilisé).
3. Monter l'attelage aux trous existants "A" avec les contre plaques "1" à l'aide des vis M8x35, des rondelles freins et des rondelles de carrosserie.
4. Monter l'attelage aux trous "B" à l'aide des vis M10x35, des contre plaques "2", des rondelles freins et des rondelles plates.
5. Monter les supports "3" aux trous "C" à l'aide des vis M10x35, des rondelles freins et des écrous.
6. Monter les vis M10x35 aux trous existants "D" à l'aide des rondelles de carrosserie et des rondelles freins (ATTENTION: METTRE LA TÊTE DE VIS DU CÔTÉ DE LA ROUE).
7. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M 8 - 23 Nm.
M10 - 46 Nm.
8. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
9. Faire une découpe en dessous au centre du pare chocs suivant le dessin de détail.
10. Remonter le pare chocs à l'aide du matériel de fixation d'origine (sauf en dessous).
11. Percer au niveau des trous "F" un trou de ø 10 dans le pare chocs et le fixer à l'aide des vis en matière plastique fournies.
12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

019183 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la rueda de repuesto. Desmontar el parachoques (2 pernos en la parte superior del parachoques y 2 pernos en el lateral del mismo, accesibles desde el lado inferior).
Desmontar el soporte del parachoques que se encuentra en el centro (ya no se utiliza).
3. Montar el gancho de remolque en los orificios existentes "A" junto con las contrachapas "1" por medio de los pernos M8x35 (con inclusión de aros elásticos y anillos de carrocería).
4. Montar el gancho en los orificios "B" por medio de los pernos M10x35 junto con las contrachapas "2" (con inclusión de aros elásticos y arandelas).
5. Montar los soportes de montaje "3" en "C" por medio de los pernos M10x35, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
6. Montar los pernos M10x35 en los orificios existentes "D" junto con los anillos de carrocería y aros elásticos (ATENCIÓN: LA CABEZA DEL PERNO EN EL LADO DE LA RUEDA).
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M 8 - 23 Nm.
M10 - 46 Nm.
8. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
9. Efectuar un vaciado en el centro del parachoques, en el lado inferior, según el detalle incluido.
10. Montar de nuevo el parachoques en su sitio con la ayuda del material de fijación existente (no hacerlo en el lado inferior).
11. Taladrar en el sitio donde se encuentran los orificios "F" un orificio de ø 10 en el parachoques y fijar éste con los clavos de tornillo incluidos.
12. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

019183 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern reservehjulet. Afmonter kofangeren (2 bolte oven på kofangeren og 2 i kofangerens side, tilgængelige fra undersiden).
Afmonter kofangerstøtten i midten (denne bortfalder).
3. Monter trækkrogen ved de eksisterende huller "A" sammen med kontrapladerne "1" ved hjælp af boltene M8x35 (inkl. fjederskiver og karrosseriskiver).
4. Monter trækkrogen ved hullerne "B" ved hjælp af boltene M10x35 sammen med kontrapladerne "2" (inkl. fjederskiver og slutskiver).
5. Monter montagestøtterne "3" ved "C" ved hjælp af bolte M10x35 inkl. fjederskiver og møtrikker.
6. Monter boltene M10x35 ved de eksisterende huller "D" sammen med karrosseriskiverne og fjederskiverne (NB! BOLTHOVEDET PÅ HJULSIDEN).
7. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M 8 - 23 Nm.
M10 - 46 Nm.
8. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
9. Lav en udskæring på undersiden i midten af kofangeren ifølge vedlagte detaljetegning.
10. Genanbring kofangeren ved hjælp af de eksisterende montage materialer (ikke på undersiden).
11. Bor ved hullerne "F" et hul (ø 10 mm) i kofangeren og monter den med de medfølgende skruenagler.
12. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Detail

019183

